

Estudo de caso 5 - direito comercial - responsabilidade - Irlanda Do Norte

Dados importantes sobre as informações fornecidas

Importa referir que não é possível determinar os custos com exactidão e que os dados indicados abaixo são apenas indicativos. Sempre que possível, foram fornecidas as custas actualmente cobradas em certas fases dos processos, mas estas devem ser consideradas meramente indicativas. Muitas vezes, as custas dependem da instância judicial envolvida e das diligências efectuadas em cada caso. O [Serviço dos Tribunais da Irlanda do Norte](#) disponibiliza uma lista completa das custas judiciais.

As indicações N/A e N/C identificarão, respectivamente, os casos em que a resposta não é aplicável e não é conhecida.

Custos indicativos na Irlanda do Norte

Custos indicativos de tribunal, recursos e resolução alternativa de litígios

Estudo de caso	Tribunal			Recursos			RAL	Custos
	Taxa inicial	Taxas de transcrição	Outras taxas	Taxa inicial	Taxas de transcrição	Outras taxas	Esta opção está disponível para este tipo de processo?	
Caso A	200 GBP.	As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).	150 GBP se o processo for transferido para a Commercial List. 300 GBP para marcação de audiência.	500 GBP.	As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).	Variável.	Sim	N/C, contudo os custos deverão ser acordados com o mediador. Poderá existir alguma informação disponível na Ordem dos Advogados da Irlanda do Norte .

			150 GBP se o processo for transferido para a Commercial List.					N/C, contudo os custos deverão ser acordados com o mediador. Poderá existir alguma informação disponível na Ordem dos Advogados da Irlanda do Norte .
Caso B	Tribunal Superior - 200 GBP. Ver supra.		300 GBP para marcação de audiência.	500 GBP. Ver supra.		Variável.	Sim	

Custos indicativos de advogado, oficial de justiça e perito

Estudo de caso	Advogado	Oficial de justiça				Perito	
		A representação é obrigatória?	Custos médios	É obrigatório o recurso ao O.J.	Custas pré-judiciais	Custas pós-judiciais	É obrigatório o recurso a peritos?
Caso A	Não	N/C	-	-	-	Não	N/C
Caso B	Não	N/C	-	-	-	Não	N/C

Compensação indicativa de testemunhas, garantias e outras taxas relevantes

Estudo de caso	Compensação de testemunhas	Garantia	Outras taxas			
			As testemunhas são compensadas pelas respectivas despesas?	Esta possibilidade existe? Quando e como é usada?	Custo	Descrição
Caso A	Podem ser compensadas pelo solicitador que as tiver intimado.	N/C	Existe uma garantia referente aos custos.	115 GBP.	São aplicadas taxas aos requerimentos interlocutórios (para determinação do valor da execução). Cobrança de taxas para cópias de decisões, quando solicitadas.	115 GBP. 10 GBP ou 8 GBP, se obtidas na internet.
Caso B	Podem ser compensadas pelo solicitador que as tiver intimado.	N/C	Existe uma garantia referente aos custos.	115 GBP.	São aplicadas taxas aos requerimentos interlocutórios (para determinação do valor da execução). Cobrança de taxas para cópias de decisões, se necessárias.	115 GBP. 10 GBP ou 8 GBP, se obtidas na internet.

Custos indicativos do apoio judiciário e outros reembolsos

Estudo de caso	Apoio judiciário	Reembolso		
	Quando e em que condições é necessário?	A parte vencedora pode obter um reembolso dos custos processuais?	Se o reembolso não for integral, qual é geralmente a percentagem?	Que custos nunca são reembolsados?
	Aplicam-se os testes de recursos económicos e de mérito (ver secção sobre o apoio judiciário).	O reembolso das custas segue-se normalmente à leitura da sentença.	N/C	Há casos em que o apoio judiciário deve ser reembolsado à entidade que o concede? Os clientes podem ser instados a efectuar algum pagamento, dependendo dos seus rendimentos e do seu capital (ver caso 1A).
Caso A	Se o caso for julgado na Irlanda do Norte, aplicar-se-ão os testes de recursos económicos e de mérito do processo.	O reembolso das custas segue-se normalmente à leitura da sentença.	É o tribunal que decide.	N/C
Caso B				Ver supra.

Custos indicativos de tradução e interpretação

Estudo de caso	Tradução	Custo aproximado?	
	Quando e em que condições é necessária?		
	Se os documentos a apresentar em tribunal não se encontrarem redigidos em inglês.	O nosso prestador de serviços não dispõe de um preço específico por página, uma vez que cada tarefa é adjudicada em função da disponibilidade do tradutor e de outros factores e que os preços diferem consoante a língua a traduzir. O preço médio de tradução de um documento de 2 páginas para polaco, russo, lituano, letão, eslovaco, português e cantonês era de 120 GBP+ IVA. O preço de tradução de um documento de 10 páginas para polaco era de 355 GBP + IVA, acrescido de 105 GBP + IVA para autenticação.	
Caso A			
	Se os documentos a apresentar em tribunal não se encontrarem redigidos em inglês.	O nosso prestador de serviços não dispõe de um preço específico por página, uma vez que cada tarefa é adjudicada em função da disponibilidade do tradutor e de outros factores e que os preços diferem consoante a língua a traduzir. O preço médio de tradução de um documento de 2 páginas para polaco, russo, lituano, letão, eslovaco, português e cantonês era de 120 GBP+ IVA. O preço de tradução de um documento de 10 páginas para polaco era de 355 GBP + IVA, acrescido de 105 GBP + IVA para autenticação.	
Caso B			

Estudo de caso	Interpretação	Outros custos específicos dos litígios transfronteiriços?		
	Quando e em que condições é necessária?	Custo aproximado?	Descrição	Custo aproximado?

Estudo de caso	Interpretação		Outros custos específicos dos litígios transfronteiriços?
Caso A	Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.	125 GBP por, no máximo, 3 horas.	N/A
Caso B	Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.	125 GBP por, no máximo, 3 horas.	Requerimento de registo da decisão/sentença. A não ser que se trate de uma decisão de execução europeia. 50 GBP

■ Última atualização: 16/03/2016

As diferentes versões linguísticas desta página são da responsabilidade dos respetivos Estados-Membros. As traduções da versão original são efetuadas pelos serviços da Comissão Europeia. A entidade nacional competente pode, no entanto, ter introduzido alterações no original que ainda não figurem nas respetivas traduções. A Comissão Europeia declina toda e qualquer responsabilidade quanto às informações ou aos dados contidos ou referidos neste documento. Por favor, leia o aviso legal para verificar os direitos de autor em vigor no Estado-Membro responsável por esta página.